

<<小妇人>>

图书基本信息

书名：<<小妇人>>

13位ISBN编号：9787302177661

10位ISBN编号：730217766X

出版时间：2008-7

出版时间：清华大学出版社

作者：路易莎·梅·奥尔科特

页数：593

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<小妇人>>

前言

路易莎·梅·奥尔科特 (Louisa May Alcott, 1832—1888)，美国著名作家，生于美国宾夕法尼亚州，父亲布郎逊·奥尔科特是一位哲学家、学校改革家和乌托邦主义者。她的父亲一生沉迷于对理想的追求，以至无力负担家庭，因此奥尔科特在很小的时候就开始承担养家的责任。

由于家境清贫，她16岁就外出谋生，当过佣人、裁缝、护士、乡村教师和家庭教师等。

路易莎年少时就开始尝试写作，而且显示了卓越的才能，二十一岁开始发表诗歌及小品。1865年，她编著出版了自己的第一部小说《心境》，之前在报刊上还发表过一些惊险小说及散文。然而，让路易莎一举成名的是她于1868年出版的《小妇人》。

该书一经出版，就受到读者的热烈欢迎，打动了无数的美国读者，尤其是女性读者的心弦。

书中许多故事取材于路易莎一家的现实生活，作者把自己描写为乔·马奇，她的姐妹安娜、亚碧·梅和伊丽莎白分别为梅格、艾米和贝兹。

《小妇人》出版后，同时也受到评论家的一致好评，被称为美国最优秀的家庭小说之一。

“哈利·波特”系列小说的作者J.K.罗琳曾深情地描述了《小妇人》一书对她的影响：“读过《小妇人》，有那么几个月，我觉得自己就是乔·马奇。”

路易莎的传记作家埃德拉·切尼评论说：“……又一代人已经成长起来，但是《小妇人》仍然保持着稳定的销量。

母亲们读着这些姐妹的童年故事，延续着自己当年的欢乐……”之后，路易莎又陆续出版了《旧式女孩》、《小男人》和《工作》及其他一些儿童作品等。

《小妇人》是世界文学的瑰宝，该书出版一百多年来已被译成几十种文字，受到了全世界各国人民的喜爱。

以《小妇人》故事为内容的连环画、纪念册、版画、邮票等至今风行世界各地。

在中国，《小妇人》同样是最受广大青少年读者欢迎的经典文学作品之一。

目前，在国内数量众多的《小妇人》书籍中，主要的出版形式有两种，一种是中文翻译版，另一种是中英文对照版。

而其中的中英文对照读本比较受读者的欢迎，这主要是得益于中国人热衷于学习英文的大环境。

而从英文学习的角度上来看，直接使用纯英文的学习资料更有利于英语学习。

考虑到对英文内容背景的了解有助于英文阅读，使用中文导读应该是一种比较好的方式，也可以说是该书的第三种版本形式。

采用中文导读而非中英文对照的方式进行编排，这样有利于国内读者摆脱对英文阅读依赖中文注释的习惯。

基于以上原因，我们决定编译《小妇人》，并采用中文导读英文版的形式出版。

在中文导读中，我们尽力使其贴近原作的精髓，也尽可能保留原作风格。

我们希望能够编出为当代中国读者所喜爱的经典读本。

读者在阅读英文故事之前，可以先阅读中文导读内容，这样有利于了解故事背景，从而加快阅读速度。

我们相信，该经典著作的引进对加强当代中国读者，特别是青少年读者的人文修养是非常有帮助的。

本书主要内容由王勋、纪飞编译。

参加本书故事素材搜集整理及编译工作的还有郑佳、刘乃亚、熊金玉、李丽秀、熊红华、赵雪、王婷婷、孟宪行、胡国平、李晓红、贡东兴、陈楠、邵舒丽、冯洁、王业伟、徐鑫、王晓旭、周丽萍、熊建国、徐平国、肖洁、王小红等。

限于我们的科学、人文素养和英语水平，书中难免会有不当之处，衷心希望读者朋友批评指正。

<<小妇人>>

内容概要

Little Women, 中文译名《小妇人》, 是19世纪最伟大的文学巨著之一, 它是由美国著名作家路易莎·梅·奥尔科特编著而成。

这部小说以家庭生活为背景, 以家庭成员的感情纠葛为线索, 叙述了马奇一家的天伦之爱。

书中对四姐妹的性格刻画深入细致、栩栩如生, 四姐妹对自立的追求、对家庭的忠诚眷顾构成了一对贯穿全书的矛盾, 故事情节生动、感人。

马奇一家有四个姐妹, 生活清贫、简单而又温馨, 但四姐妹性格迥异: 老大梅格漂亮端庄, 有些爱慕虚荣; 老二乔自由独立, 渴望成为作家; 老三贝兹善良羞涩, 热爱音乐; 老四艾米聪慧活泼, 骄傲任性, 爱好艺术。

马奇家的四姐妹中, 无论是为了爱情甘于贫困的梅格, 还是通过自己奋斗成为作家的乔, 以及坦然面对死亡的贝兹和以扶弱为己任的艾米, 虽然她们的理想和命运都不尽相同, 但是她们都具有自强不息的共同特点。

该书一经出版, 很快就成为当时最受关注和最畅销的文学作品。

该书问世一百多年以来, 多次被搬上银幕, 并被译成几十种文字, 成为世界文学宝库中的经典名作。

无论作为语言学习的课本, 还是作为通俗的文学读本, 本书对当代中国的青少年都将产生积极的影响。

为了使读者能够了解英文故事概况, 进而提高阅读速度和阅读水平, 在每章的开始部分增加了中文导读。

<<小妇人>>

作者简介

路易莎·梅·奥尔科特（Louisa May Alcott, 1832-1888），美国著名作家，《小妇人》是其代表作，该书出版后，受到了评论家的一致好评，被称为美国最优秀的家庭小说之一。

路易莎的传记作家埃德拉·切尼评论说：“……双一代人已经成长起来，但是《小妇人》仍然保持着稳定的销量。

母亲们读着这些姐妹的童年，延续着自己当年的欢乐……”

<<小妇人>>

书籍目录

第一部 Part one 1第一章 朝圣/Chapter 1 Playing Pilgrims 2第二章 圣诞节快乐/Chapter 2 A Merry Christmas 15第三章 劳伦斯家的男孩/Chapter 3 The Laurence Boy 28第四章 担子/Chapter 4 Burdens 42第五章 成了邻居/Chapter 5 Being Neighborly 56第六章 贝兹找到了好地方/Chapter 6 Beth Findsthe Place Beautiful 70第七章 艾米的蒙羞之地/Chapter 7 Amy's Valley of Humiliation 79第八章 乔遭遇阿坡奎/Chapter 8 Jo Meets Apollyon 88第九章 梅格去了交际场/Chapter 9 Meg Goes to Vanity Fair 101第十章 匹克威克邮局/Chapter 10 The P.C. and P.O. 120第十一章 试验/Chapter 11 Experiments 134第十二章 劳伦斯营地/Chapter 12 Camp Laurence 147第十三章 空中城堡/Chapter 13 Castles in the Air 169第十四章 秘密/Chapter 14 Secrets 180第十五章 一封电报/Chapter 15 A Telegram 191第十六章 信笺/Chapter 16 letters 202第十七章 忠实的小信徒/Chapter 17 Little Faithful 211第十八章 黑暗的日子/Chapter 18 Dark Days 220第十九章 艾米的遗嘱/Chapter 19 Amy's Will 231第二十章 要保守的秘密/Chapter 20 Confidential 241第二十一章 劳里恶作剧 乔原谅他/Chapter 21 Laurie MakesMischief, and Jo Makes Peace 249第二十二章 令人愉快的草地/Chapter 22 PleasantMeadows 263第二十三章 马奇姑妈解决问题/Chapter 23 Aunt MarchSettles the Question 273第二部 Part Two 287第二十四章 闲谈/Chapter 24 Gossip 288第二十五章 第一个婚礼/Chapter 25 The FirstWedding 301第二十六章 艺术尝试/Chapter 26 Artistic Attempts 310第二十七章 写作课程/Chapter 27 Literary Lessons 323第二十八章 家庭生活/Chapter 28 DomesticExperiences 332第二十九章 拜访Chapter 29 Calls 349第三十章 结果/Chapter 30 Consequences 364第三十一章 我们的国外来信/Chapter 31 Our ForeignCorrespondent 379第三十二章 温柔的烦恼/Chapter 32 Tender Troubles 391第三十三章 乔的日记/Chapter 33 Jo's Journal 404第三十四章 一个朋友/Chapter 34 A Friend 419第三十五章 心痛/Chapter 35 Heartache 436第三十六章 贝兹的秘密/Chapter 36 Beth's Secret 450第三十七章 新的印象/Chapter 37 New Impressions 457第三十八章 束之高阁/Chapter 38 On the shelf 470第三十九章 懒惰的劳伦斯/Chapter 39 lazy Laurence 484第四十章 阴影/Chapter 40 The Valley of the Shadow 500第四十一章 学会忘记/Chapter 41 Learning to Forget 507第四十二章 都很孤独/Chapter 42 All Alone 521第四十三章 惊喜/Chapter 43 Surprise 530第四十四章 恩爱夫妻/Chapter 44 My Lord and Lady 548第四十五章 戴西与德米/Chapter 45 Daisy and Demi 554第四十六章 雨伞下面/Chapter 46 Under the Umbrella 562第四十七章 收获时刻/Chapter 47 Harvest Time 580

章节摘录

第一章 朝圣 Chapter1 Playing Pilgrims 圣诞节快到了，马奇家的四位姑娘各有心事，只有四姑娘贝兹感到有爸爸、妈妈和姐妹们就很满足，四姐妹们听到贝兹的话感觉很温馨，但想到爸爸还在遥远的地方作战，心中又有些悲伤。

妈妈觉得这个圣诞节处在战争中，不应该把钱花在享乐上，但四姐妹各有苦衷。

梅格抱怨陪小孩子辛苦，乔感到陪脾气暴躁的姑妈简直不能忍受，而贝兹看着僵硬粗糙的手直叹气，艾米因在学校经受的种种遭遇而哭泣起来。

她们说起小时候爸爸失去财富的情景，又看到金家虽有钱，但明争暗斗的烦恼，虽然自己必须干活，但乔称她们是快乐的一伙。

艾米说她用的“一伙”这种字眼很粗俗，而乔干脆吹起口哨学起了男孩子。

这时，长着丰满身材，棕发，大眼睛，漂亮的十六岁的姐姐梅格要求乔把头发盘起来，因为她已经是个淑女了。

姐姐同时告诉艾米不要苛求自己，故扮高雅。

十五岁的乔放开浓密的栗色长发宣誓自己不要长大，她喜欢男孩的作风，希望和爸爸一起作战，不想做这些编织的活。

十三岁的贝兹没有吭声，她总是把头发收拾得柔顺光滑，举止平稳，被爸爸称作“小宁静”。

最小的艾米长着一双蓝色的眼睛，金黄的披肩长发，苗条的身材，她时刻注意着自己的淑女形象。

六点钟了，贝兹把妈妈的拖鞋放在壁炉旁，大家看到拖鞋太旧了，争着给妈妈买新拖鞋。

最后，贝兹建议每人送给妈妈一件圣诞礼物，这得到了大家的赞同。

她们最后商定好要买的礼物，决定把礼物放在桌上，给妈妈一个惊喜。

乔提议明天下午她们就把礼物买回来。

她又让艾米表演一下她们排演的歌剧中晕倒的一幕，并给她做示范，可她怎么也学不像，乔也失去了耐心，让她尽力就行了。

接下来的排练都很顺利，梅格认为这是排练最好的一次。

贝兹激动得直夸乔剧本写得好，表演也好。

这时发现贝兹把妈妈的鞋叉着当面包烤，惹得大家笑了起来，排练在大家的愉快笑声中结束了。

这时门口传来妈妈愉快的声音，大家一看，是妈妈回来了。

妈妈进屋，一边向大家问候，一边换下湿衣服，穿上温暖的拖鞋，大家都帮助准备晚饭，妈妈告诉大家，晚饭后要给大家好东西。

姑娘们猜到是爸爸的信，妈妈说的是的，父亲送来了充满爱意的圣诞祝福。

梅格对父亲那么年纪参加战斗而钦佩，乔为自己不能去战场而感叹，艾米为战场环境的艰难而叹息，吃完饭，大家围在妈妈身边看着爸爸的来信。

爸爸在信中提醒她们不要浪费时间，要战胜心中的敌人，尽职尽责地完成任务，做大家喜爱的小妇人，并在信中流露出对女儿们的思念之情。

大家看后，非常激动，决心按照爸爸的要求，克服缺点，成为父亲心目中的小妇人。

马奇又提到她们小时候喜欢演的《天路历程》，勾起了大家的回忆，感到当时很有趣，妈妈说现在不是演戏，而是在现实生活中，要从毁灭之路开始，通过努力，往上走，一直走上去到达天国。

妈妈的话把她们从迷茫中引导出来，增强了大家克服困难的信心，妈妈告诉她们，圣诞礼物就是给她们的指导书，姑娘们讨论着以后的计划，缝制着姑妈的床单，工作进行得非常顺利。

九点，贝兹弹起那架古老的钢琴，大家有的唱，有的跳，度过了美好的一天。

第二章 圣诞节快乐 Chapter2 A Merry Christmas 圣诞节的早上，乔先醒来，想起妈妈的话，从枕头下找到一本深红色封面的书，她知道是一本记载美好生活故事的书，她叫醒梅格，她是同样内容的一本绿色封面的书，贝兹和艾米也找到了自己的书，一本像鸽子羽毛色，一本是蓝颜色。

梅格告诉大家，妈妈希望她们从书中得到益处，大家一定要认真阅读，说完就读了起来。

乔和她脸贴着脸也开始阅读，贝兹和艾米也学着她们的样子，阅读起来。

她们把送给妈妈的礼物集中起来，却没见到艾米的香水。

<<小妇人>>

这时，艾米从外边匆忙跑了进来，原来她把小瓶换成大瓶了，艾米努力克服了自己自私的毛病。

艾米现在高兴极了，因为她的礼物是最漂亮的。

她得到了大家的赞许。

这时，妈妈回来了，她们向妈妈祝贺圣诞快乐，并谢谢妈妈的礼物。

妈妈祝她们圣诞快乐，并问大家如果有一家人需要帮助，愿不愿意把早餐送给他们当圣诞礼物，大家表示赞同。

她们一起来到一个破烂不堪、四处透风的房子，屋里没有炉火，里面六个孩子挤在一床被子下互相取暖，可怜的妇人称她们是“善良的天使”。

乔开玩笑地说她们是“滑稽小天使”，使屋里的气氛马上愉快起来，她们用带来的木柴生着炉火，摆上食物，使他们过了一个愉快的圣诞节。

回到家里，梅格把妈妈带到“荣誉之座”，贝兹演奏着欢快的曲子，她们把礼物给妈妈，打开礼物，阅读着女儿们的祝福，妈妈又惊喜、又感动。

妈妈戴上漂亮的手套，胸前别上玫瑰花，口袋里装上洒满香水的手帕，穿起柔软的拖鞋，成了世界上最幸福的人。

剩下的时间她们忙着准备晚上的活动，自制简易道具，乔扮演男性角色，每个人都要饰演角色。

圣诞夜，用黄蓝两色的印花布做成的幕布前，摆着一张床，上边坐着十几个女孩，一阵铃声后，《歌剧体悲剧》开始了，第一幕《阴森的树林》背景是巫婆黑格在炉火上煮着东西，反面角色雨果上来，发出一阵大喊，表达出对罗德里格的恨和对扎拉的爱，然后进洞命令黑格，让她拿来杀死罗德里格的药和可以让扎拉爱上自己的药。

梅格上来，呼唤精灵马上带来所需要的魔药，这时，白色精灵上来唱道：“魔药要恰当使用，不然魔力就消失了。”

然后把瓶子扔到巫婆脚边就走了。

第二幕开始了，在塔中的窗前坐着扎拉，等待着罗德里格。

罗德里格跪着唱了一首曲子，说服扎拉跟他逃走，她答应了，但从窗户出来时，把塔给弄倒了，两人被压在下面，响起一片尖叫声，残暴的国王出来，把她们拉了出来，继续演出，他命令罗德里格出境，遭到拒绝，便把他关进了地牢。

第三幕在城堡大厅，黑格出现，听到声音躲了起来，看到雨果把药剂放入两杯酒中，想给地牢中的俘虏喝，黑格找机会把酒换掉，雨果口渴后，喝掉了毒酒，一阵挣扎后死掉。

这一幕得到了大家的喝彩。

第四幕罗德里格听说扎拉抛弃了他，准备用匕首自尽，有人用歌声告诉他扎拉一直忠于他，并把牢门钥匙扔了进来，他挣脱铁链冲出去，拯救了爱人。

第五幕是扎拉拒绝国王把她送入修道院，罗德里格冲进来向她求婚，遭到唐·佩德罗拒绝，这时，仆人带来黑格的一封信，他给这对爱人留下了用之不尽的财富，如果国王再阻拦，将得到悲惨的下场，一对爱人接受了祝福。

演出大获成功。

这时，汉娜带来了马奇夫人的赞赏，并邀请女士们下楼用晚餐。

她们看到桌上丰富的美食，简直不敢相信，这时妈妈告诉她们是住在她们旁边的劳伦斯先生从汉娜那里听说了她们的早餐聚会，也希望表达一下他的友好之情，这使她无法拒绝，所以，就有了这一个小小的宴会。

大家都认为劳伦斯先生非常高傲，不喜欢和别人来往，但她们都对劳伦斯先生的孙子印象很好，妈妈告诉她们这些花就是他送来的。

贝兹希望送一束给爸爸，也愿他圣诞节一样快乐。

<<小妇人>>

编辑推荐

《小妇人(中文导读英文版)》是路易莎·梅·奥尔科特的成名作。作品主要讲述了马奇家的四姐妹——乔、梅格、艾美、贝思是如何争取自立，又如何热爱家庭的故事。

马奇家的女人个性各有不同，然而个个都是艺术家。

乔活泼爽朗、热爱文学，梦想成为作家；梅格漂亮温柔、善理家务，梦想拥有漂亮的房子和幸福的家庭；艾美纤细端庄、喜欢绘画，梦想成为出色的艺术家；贝思生性腼腆、多愁善感、酷爱音乐，梦想拥有一架漂亮的钢琴；她们的母亲循循善诱，营造了一种活跃而又自律的生活。

作者以朴实无华的手法描写了四姐妹曲折而又温馨甜美的生活和纯真的情感，同时也歌颂了永恒的爱情。

作品通过对家庭日常生活和四姐妹各种的感情经历的细细腻描绘，把四个性格鲜明的“小妇人”形象塑造得栩栩如生，洋溢着乐观主义精神，鲜明地突出了“简单的生活本身就是一种幸福”的主题思想。

<<小妇人>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>